

## ISTARSKA ŽUPANIJA REGIONE ISTRIANA



### POLITIKA KVALITETE I ZAŠTITE OKOLIŠA

Istarska županija predana je graditi svoju organizacijsku strukturu i voditi poslove na dobrobit građana županije i rješavati njihove potrebe i probleme na najbrži mogući način.

Svjesni smo da je jedina svrha i razlog što Istarska županija postoji, zadaća koja se odnosi na što potpunije zadovoljavanje potreba građana u širem smislu riječi, a to znači uz potrebe samih građana u neposrednom odnosu i potrebe građana u posrednom smislu putem ostalih institucija, udruga, pravnih osoba, gospodarskih subjekata i svakako općina i gradova na području Istarske županije. Te činjenice treba biti svijestan svaki zaposlenik Istarske županije u svakom trenutku svoga rada i jedino je mjerilo rada svakog zaposlenika pojedinačno i svih nas u Istarskoj županiji kako uspijevamo u toj našoj osnovnoj zadaći - radu u interesu građana Istarske županije. Dakle, mi radimo poslove od interesa za naše građane i građani trebaju uvijek biti u prvom planu svih naših aktivnosti.

U ostvarivanju naše misije bit ćemo komunikativni i otvoreni prema svim inicijativama građana, političkih stranaka, institucija, gospodarskih i drugih subjekata, udruga i svima onima koji imaju iste ciljeve koje ima i Istarska županija.

Istarska županija čini sve da njezini zaposlenici budu zadovoljni svojim poslom, da osjećaju sigurnost radnih mjesta i vide mogućnost napredovanja u karijeri temeljem svoga rada i zasluga. Poticat ćemo stalno unapređenje znanja i stručnosti svakog pojedinca, uvesti ćemo nove suvremene tehnologije obavljanja administrativnog poslovanja i upravljanja procesima.

Naša je pažnja usmjerena na brži gospodarski i društveni razvoj županije te stvaranje perspektivnog okruženja za sve građane, posebno za mlade. Županija će se stalno baviti i drugim pitanjima od posebnog interesa za građane, posebno socijalnim pitanjima, obrazovanjem, kulturom, sportom i drugim društvenim pitanjima.

Poštujući pravo nacionalnih zajednica, po uzoru na razvijene demokracije, Istarska će županija nježovati i poticati multikulturalnost i dvojezičnost. Visoko će vrednovati zaštitu autohtonih, etničkih i kulturnih osobitosti svih svojih žitelja.

Briga za okoliš i zdravlje građana ugrađeni su u temeljne ciljeve i zadatke djelovanja Istarske županije.

Istarska je županija svjesna svoje uloge u društvu prema kojemu se odnosi odgovorno i u skladu s visokim ugledom koji u njemu uživa. Tu poziciju ćemo kontinuirano unapređivati i dugoročno stvarati kvalitetnu sliku županije kao institucije koja radi i djeluje u interesu i na dobrobit građana.

### POLITICA DELLA QUALITÀ E DELLA TUTELA AMBIENTALE

La Regione istriana s'impegna assiduamente a formare la propria struttura organizzativa, a gestire le attività negli interessi dei cittadini della Regione, a soddisfarne le esigenze e a risolvere adeguatamente i problemi che li riguardano.

Siamo consapevoli che la ragione dell'esistenza dell'istituzione regionale abbia come unico scopo soddisfare le esigenze dei cittadini in senso lato; il che significa soddisfare le esigenze dei cittadini in modo diretto, ma anche tramite altre istituzioni, associazioni, persone legali, soggetti economici e soprattutto i Comuni e le Città della Regione istriana. Tutti i dipendenti della Regione istriana devono essere sempre consapevoli di questo nello svolgere il proprio lavoro. È possibile quindi valutare il lavoro di ogni singolo dipendente e di tutti noi nella Regione istriana solamente in base al successo ottenuto nell'adempimento del nostro compito primario: il lavoro nell'interesse dei cittadini della Regione istriana. Dunque, noi ci occupiamo degli affari nell'interesse dei nostri cittadini e nelle attività che svolgiamo i cittadini devono essere sempre in primo piano.

Nell'adempimento del nostro dovere saremo sempre aperti al dialogo, prendendo in considerazione tutte le iniziative dei cittadini, dei partiti politici, delle istituzioni, delle associazioni, delle imprese e istituzioni economiche e di coloro che si sono preposti gli stessi scopi della Regione istriana.

La Regione istriana s'impegna perché i suoi dipendenti siano soddisfatti del proprio lavoro, che sentano la sicurezza dei posti di lavoro, avendo la possibilità di venire promossi in base al merito e al proprio lavoro.

Promuoveremo sempre e daremo l'appoggio allo sviluppo del sapere e della professionalità di ogni individuo, introdurremo nuove tecnologie nel lavoro amministrativo e nella gestione delle procedure.

L'attenzione maggiore viene posta sullo sviluppo economico e sociale rapido della Regione in modo da creare nuove prospettive per tutti i cittadini, in particolare per i giovani.

La Regione si occuperà anche di altre questioni di particolare interesse per i cittadini, soprattutto di quelle riguardanti l'assistenza sociale, l'educazione, la cultura e lo sport.

Rispettando i diritti delle comunità nazionali, prendendo esempio delle società democratiche forti, la Regione istriana tutelerà e promuoverà il bilinguismo e il multiculturalismo. Tutelerà le peculiarità etniche, culturali e autoctone di tutti i suoi abitanti.

Nel lavoro della Regione istriana la tutela dell'ambiente e la salute dei cittadini sono tra le mete e i compiti primari.

La Regione istriana è consapevole del proprio ruolo nelle società, verso la quale ha un atteggiamento responsabile in rapporto all'alta stima di cui gode. Questa posizione verrà promossa di continuo e ci si impegnerà a creare un'immagine di alta qualità della Regione, la quale opera come istituzione e agisce nell'interesse e per il benessere dei cittadini.

U Puli, 03. 04. 2001.

A Pola il 03-04-2001.

Predsjednik Poglavarstva Istarske županije  
Il Presidente della Giunta della Regione istriana

Stevo Žufić